



ORTHOSERVICE

RO+TEN

Take care feel better

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ.

Устройство для вытяжения шейного отдела позвоночника

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента EC 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ...

Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратитесь к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Все изменения конструкции должны быть назначены врачом/физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего использования изделия. Рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всюю ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припухостей немедленно обратитесь к своему лечащему врачу, и при наличии серьезных последствий проинформировать производителя и компетентные органы соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.

ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

Арт Размер	REF.3019 Универсальный с полотняным мешком
Арт Размер	REF.3020 Универсальный с мешком для воды

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Инструкции по мойке:

- Детали подбородника (REF. 3021) и полотняный мешок для веса (REF. 3023): необходимо выстирать вручную теплой водой температурой 30°C и нейтральным мылом, затем дать просохнуть вдали от источников тепла;
- Металлические детали: следует протереть губкой, смоченной теплой водой (30°C) и нейтральным мылом, затем дать просохнуть вдали от источников тепла;
- Обратиться к специалисту-ортопеду для замены изношенных деталей;
- И само устройство в целом, и отдельные его компоненты следует выбрасывать только в места, специально предназначенные для сбора подобных отходов.

КОМПЛЕКТ

УСТРОЙСТВО АРТ. 3019 CERVITRAC С ПОЛОТНЯНЫМ МЕШКОМ

- Подбородник (REF. 3021), блок, шнур и крючок (REF. 3034) (рис. H);
- Полотняный мешок (REF. 3023) (рис. L).

УСТРОЙСТВО АРТ. 3019 CERVITRAC С МЕШКОМ ДЛЯ ВОДЫ

- Подбородник для вытяжения (REF. 3021) (рис. G);
- Дужка (REF. 3034), блок, шнур и крючок (REF. 3034) (рис. H);
- Мешок для воды (REF. 3022) (рис. I).

НАЗНАЧЕНИЕ

- Артроз шейного отдела позвоночника;
- Выпрямление физиологического шейногоlordоза;
- Дископатия шейного отдела позвоночника;
- Цервикобрахиалия;
- Уменьшение межпозвоночного пространства.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

На данный момент не выявлено

ХАРАКТЕРИСТИКА И МАТЕРИАЛЫ

- Блок с креплением к двери;
- Подбородник, универсальный, белого цвета;
- Дужка для крепления подбородника, универсальная, серебристого цвета;
- REF. 3019: полотняный мешок;
- REF. 3020: мешок для воды, универсальный, максимальная вместимость 9 кг;
- Нейлоновый шнур;
- Крючок.

ПЕРВОЕ ПРИМЕНЕНИЕ: ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ВРАЧА/СПЕЦИАЛИСТА-ОРТОПЕДА

- 1 Установить блок в верхней части двери (рис. A).
- 2 Протянуть шнур через колесико блока (рис. B).
- 3 Привязать шнур (рис. C):
 - к дужке в передней части;
 - к крючку в задней части.
- 4 Посадить пациента на стул с жесткой спинкой, поставленный вплотную к двери (рис. D).
- 5 Приложить подбородник к лицу (рис. E):
 - расстегнуть ремешки на липучках Velcro®;
 - просунуть голову в подбородник;
 - хорошо подогнать выгнутое подбородка и плоскую затылочную опорную часть;
 - зафиксировать ремешки на липучках Velcro® со стороны подбородка;
 - вставить D-образные кольца в специальные педали дужки.
- 6 Прикрепить мешок с предусмотренным весом к крючку (рис. F).

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ PONIŻSĄ INSTRUKCJĘ

Zestaw do trakcji kręgosłupa szyjnego

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wybór medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.

ZNAKI HANDLOWE MATERIAŁÓW

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zaleca się, aby naciśk wywierany przez urządzenie nie działa na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie dociągać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z wykwalifikowanym personelem. Należy uważnie przeczytać skład produktu na wewnętrznej etykiecie. Nie zaleca się umieszczania i używania produktu w pobliżu otwartych plomieni lub silnych pól elektromagnetycznych.

OSTRZEŻENIA

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeutę i dopasowany przez technika ortopedę, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancję i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Niczy nie należy zmieniać ustawień dokonanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zreka się wszelkiej odpowiedzialności, opierając się na przepisach rozporządzenia o wyrobach medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt produktu ze skórą może powodować zaczerwienienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, obrzęku, opuchlizny lub jakiejkolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, a w przypadku problemu szczególnej wagi, należy zgłosić ten fakt producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju. Skuteczność ortopedycznego produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów.

NUMER KATALOGOWY / WYMIARY

Kod Rozmiar	REF.3019 Uniwersalny z płócienną torba na balast
Kod Rozmiar	REF.3020 Uniwersalny z Worek na wodę

KONSERWACJA I PRZEHOWYWANIE

Instrukcja prania:

- Elementy konstrukcji nośnej głowy (REF. 3021) i płócienna torba na balast (REF. 3023): Prać ręcznie w letniej wodzie w temperaturze do 30°C przy użyciu neutralnego mydła; Suszyć z dala od źródła ciepła
- Części metalowe: Przecierać gąbkę nasączoną ciepłą wodą (30°C) przy użyciu neutralnego mydła. Suszyć z dala od źródła ciepła
- Skontaktuj się z technikiem ortopedą w celu wymiany zużytych elementów.
- Produktu, ani żadnych jego części, nie wolno utylizować w kanalizacji oraz w pojemnikach domowego użytku

OPAKOWANIE

ZESTAW ART. 3019 CERVITRAC Z LINIANĄ TORBĄ

- Konstrukcja nośna głowy (REF. 3021) (fig. G);
- Drążek rozporowy (REF. 3034), kolo pasowe, lina i hak (fig. H);
- Płócienna torba na balast (REF. 3023) (fig. L).

ZESTAW ART. 3020 CERVITRAC Z WOREK OBCIĄŻONYM WODĄ

- Konstrukcja nośna głowy (REF. 3021) (fig. G);
- Drążek rozporowy (REF. 3034), kolo pasowe, lina i hak (fig. H);
- Worek na wodę (REF. 3022) (fig. I).

WSKAZANIA

- Zapalenie kości i stawów kręgosłupa szyjnego
- Prostowanie fizjologicznej lordozy szyjnej
- Dyskopatia kręgosłupa szyjnego
- Ból szyjno-ramienny
- Zmniejszenie wielkości przestrzeni dyskowych

PRZECIWWSKAZANIA

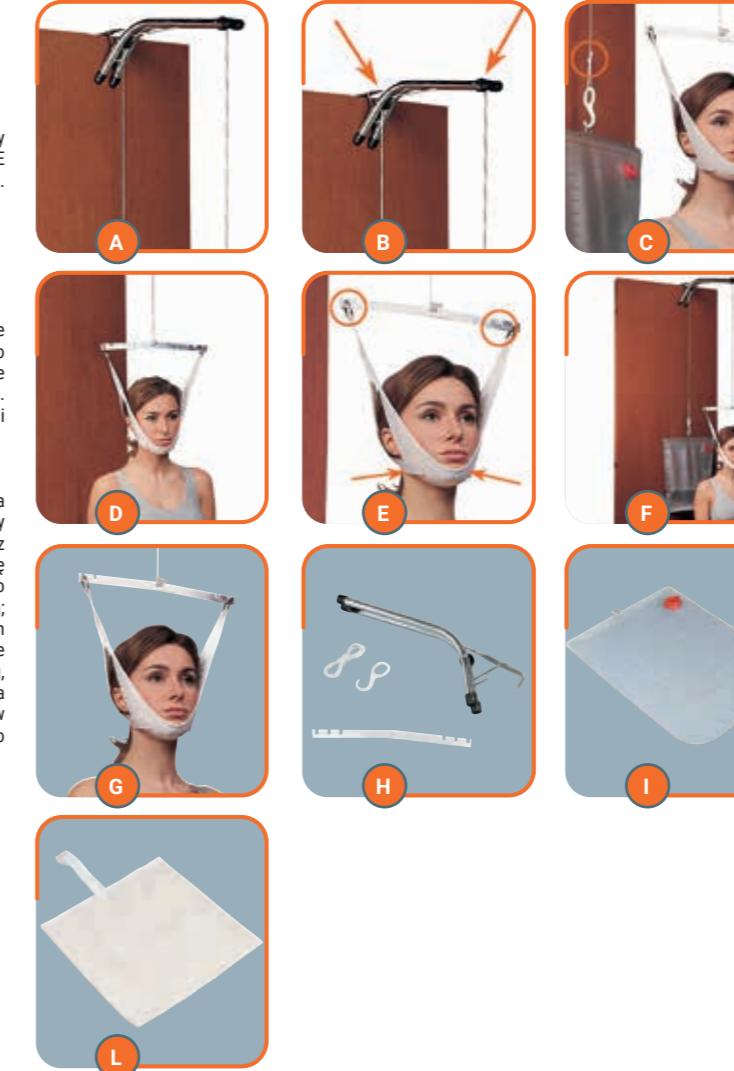
Na chwilę obecną brak znanych przeciwwskazań

WŁAŚCIWOŚCI I MATERIAŁY

- Zaciśk drzwiowy i kolo pasowe
- Konstrukcja nośna głowy, uniwersalna, biała
- Drążek rozporowy, uniwersalny, srebrny
- REF. 3019: Płócienna torba na balast
- REF. 3020: Worek na wodę, uniwersalny, maks. Waga 9 kg
- Nylonowy sznur
- Haczek

PIERWSZE ZAŁOŻENIE ORTEZY PRZEZ LEKARZA / TECHNIKA ORTOPEDĘ

- 1 Zamocu kolo pasowe do górnej części drzwi (fig. A).
- 2 Przelóż linię przez lożyska koła pasowego (fig. B).
- 3 Przywiąż linkę (fig. C):
 - do przedniej części drążka rozporowego
 - do haka tylnej części
- 4 Poproś pacjenta, aby usiadł na krześle z wyprostowanymi plecami blisko drzwi (fig. D).
- 5 Umieszczenie konstrukcji nośnej głowy na twarzy (fig. E):
 - rozejm paski Velcro®
 - umieść głowę w konstrukcji nośnej
 - dobrze dopasuj wkłesły wspornik podbródka i płaski wspornik karku
 - przyjmoc paski Velcro® do części podbródkowej
 - zaфикsem paski na lipuchkach liter D do odpowiednich zaczepów na drążku rozporowym
- 6 Zawies worek obciążony wodą na haku o wadze zgodnej z zaleceniami (fig. F).



900F000761N06.002

Headquarter: ORTHOSERVICE AG

Via Milano 7 · CH-6830 Chiasso (TI) · Switzerland
Tel. 0041 (0) 91 822 00 88 · Fax 0041 (0) 91 822 00 89
info@orthoservice.com · www.orthoservice.com

Niederlassung Deutschland: Orthoservice Deutschland GmbH
Flugstraße 8 · D-76532 Baden-Baden · Deutschland
Tel. 0049 (0) 7221 991 39 11 · Fax 0049 (0) 7221 991 39 13
info@orthoservice.de · www.orthoservice.de

Siedziba w Polsce: ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.
ul. Warszawska 416a · 42-209 Częstochowa Polska
Tel.: +48 (0) 34 340 13 10 · (NIP): 9492246785
www.orthoservice.pl · info@orthoservice.pl

Sede italiana: RO+TEN S.r.l.
Sede legale: Via Marco De Marchi, 7 · I-20121 Milano (MI) · Italia
Sede operativa e amministrativa:
Via Comasina, 111 · I-20843 Verano Brianza (MB) · Italia

Tel. 0039 039 601 40 94 · Fax 0039 039 601 42 34
info@roplusten.com · www.roplusten.com

Società soggetta a Direzione e Coordinamento
(art. 249bis CC): Orthoservice AG (CH)
6830 Chiasso (TI) · Switzerland

ORTHOSERVICE
RO+TEN
Take care feel better

ORTHOSERVICE
RO+TEN
Take care feel better

ORTHOSERVICE
RO+TEN
Take care feel better

Vollständiges Set für zervikale Traction

KONFORMITÄTserklärung

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARENZEICHEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

VORSICHTSMASSENNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumorszenen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenticket mit der Material-Zusammensetzung des Produktes lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

ANWENDUNGSHINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit großer Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erhält die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumorszenen oder anderen abnormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eignen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Art.-Nummer	REF.3019
Größen	Einheitsgröße mit Leinensack
Art.-Nummer	REF.3020
Größen	Einheitsgröße mit Wassersack

PFLEGE

Waschanweisung:

- Für die Komponenten Kinnhalter (REF. 3021) und Gewichtsack aus Leinen (REF. 3023): Handwäsche bis 30°C mit neutraler Seife, nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen.
- Metallische Teile: Mit einem Schwamm mit handwarmem Wasser (30°C) und neutraler Seife abreinen, nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen.
- Wenden Sie sich für den Austausch verschlissener Komponenten an einen Orthopädietechniker
- Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen

LIEFERUMFANG

SET REF. 3019 CERVITRAC MIT LEINENSACK

- Kinnhalter für Traction (REF. 3021) (fig. G)
- Bügel (REF. 3034), Flaschenzug, Seil und Haken (fig. H)
- Leinensack (REF. 3023) (fig. L)

SET REF. 3020 CERVITRAC MIT WASSERSACK

- Kinnhalter für Traction (REF. 3021) (fig. G)
- Bügel (REF. 3034), Flaschenzug, Seil und Haken (fig. H)
- Wassersack (REF. 3022) (fig. I)

INDIKATIONEN

- Zervikale Arthrose
- Richtstellung der physiologischen zervikalen Lordose
- Zervikale Diskopathien
- Cervicobrachialgie
- Verringerung der Weite der intravertebralen Räume

KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

EIGENSCHAFTEN

- Auf der Tür montierter Flaschenzug
- Kinnhalter, Einheitsgröße, weiß
- Bügel für Kinnhalteranschluss, Einheitsgröße, silber
- REF. 3019: Leinensack
- REF. 3020: Wassersack, Einheitsgröße, Max Fassungsvermögen 9 kg
- Nylonseil
- Haken

ANPASSEN FÜR DEN ARZT / TECHNIKER

- Den Flaschenzug an der Oberkante einer Tür anbringen (fig. A).
- Das Seil über die Rollen des Flaschenzugs führen (fig. B).
- Das Seil verknoten (fig. C):
 - mit dem Zugbügel auf der Vorderseite
 - mit dem Haken am hinteren Teil
- Den Patienten mit gestrecktem Rücken auf einer Sitzmöglichkeit nah an der Tür Platz nehmen lassen (fig. D).
- Die Kinnhalterung am Gesicht/Kopf anbringen, dazu (fig. E):
 - die Klettgürtel öffnen
 - die gebogene Kinnstütze und die flache Nackenstütze gut anpassen
 - die Klettgürtel unterhalb des Kinks befestigen
 - die D-Ringe in den dafür vorgesehen Aussparrungen des Bügels einhängen
- Den Sack, mit dem verschriebenen Gewicht, in den Haken einhängen (fig. F).



SINGLE PATIENT
MULTIPLE USE

Cervical traction kit

DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

SAFETY PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Read the product composition on the internal label carefully. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames or strong electromagnetic fields. Do not apply in direct contact with open wounds.

WARNINGS

It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices. In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

SELECTION/SIZE

Item	REF.3019
Size	Universal with linen bag
Item	REF.3020
Size	Universal with water weight bag

Maintenance

Washing instructions:

- For the components head harness (REF. 3021) and linen weight bag (REF. 3023): hand wash at max. 30°C with neutral soap, dry away from heat sources
- Metallic parts: clean with a sponge soaked in lukewarm water (30°C) and neutral soap, dry away from heat sources
- Contact an orthopaedic technician for the replacement of used parts
- Do not dispose of the product or any of its components into the environment

SCOPE OF DELIVERY

SET REF. 3019 CERVITRAC WITH LINEN BAG:

- Head harness for traction (REF. 3021) (fig. G)
- Spreader bar (REF. 3034), pulley, cord and hook (fig. H)
- Linen bag (REF. 3023) (fig. L)

SET REF. 3020 CERVITRAC WITH WATER WEIGHT BAG

- Head harness for traction (REF. 3021) (fig. G)
- Spreader bar (REF. 3034), pulley, cord and hook (fig. H)
- Water weight bag (REF. 3022) (fig. I)

INDICATIONS

- Cervical osteoarthritis
- Straightening of the physiological lordosis cervical
- Cervical discopathies
- Cervicobrachialgia
- Reduction of intervertebral spaces

CONTRAINDICATIONS

Currently no known

CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Over door clamp and pulley
- Head support structure, universal, white
- Spreader bar, universal, silver
- REF. 3019: Linen bag
- REF. 3020: Water weight bag, universal, Max. weight 9kg
- Nylon cord
- Hook

ADAPTING FOR THE DOCTOR / TECHNICIAN

- Attach the pulley to the top edge of a door (fig. A).
- Pass the rope over the rolls of the pulley (fig. B).
- Tie the rope together (fig. C):
 - with the clamping yoke at the front
 - with the hook at the back
- Have the patient sit with a straight back in a seat close to the door (fig. D).
- Attach the chin support to the face/head, to do so (fig. E):
 - open the Velcro® straps
 - adjust the curved chin rest and the flat head rest
 - fasten the Velcro® straps underneath the chin
 - attach the D rings in the intended strap notches
- Mount the bag with the prescribed weight onto the hooks (fig. F).

Ensemble complet pour traction cervicale

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

MARQUES COMMERCIALES DES MATERIAUX

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédique. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues ou de champs électromagnétiques puissants. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

AVERTISSEMENTS

Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédique, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédique. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. Utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF.3019
Mesure	Universelle avec sac de toile
Code	REF.3020
Mesure	Universelle avec sac à eau

ASSORTIMENTO/TAGLIE

Codice	REF.3019
Misura	Universale con sacchetto in tela
Codice	REF.3020
Misura	Universale con sacca ad acqua

MANUTENZIONE

Istruzioni per il lavaggio:

- Componenti mentoniera (REF. 3021) e sacchetto in tela portapesi (REF. 3023): lavare a mano in acqua tiepida a 30°C con sapone neutro, lasciare asciugare lontano da fonti di calore
- Parti metalliche: strofinare con una spugna imbevuta di acqua tiepida (30°C) e sapone neutro, lasciare asciugare lontano da fonti di calore
- Rivolgersi ad un tecnico ortopedico per la sostituzione delle componenti usurate
- Non disperdere nell'ambiente il dispositivo n alcuna sua componente

CONFEZIONE

SET REF. 3019 CERVITRAC CON SACCHETTO IN TELA

- Mentoniera per trazione (REF. 3021) (fig. G)
- Archetto (REF. 3034), pou